



Muz. 31165

BIBLIOTEKA
UNIV. JAGIELL.
CRACOVENSIS

III

Biblioteka Jagiellońska



1002111006

LIRA

ZBIÓR ŚPIEWÓW

polskich i obcych kompozytorów
na jeden i dwa głosy
z towarzys. fortepianu i innych instrumentów.

1. Chopin Fr. Op. 28 Nr. 7. Marzenie (Preludium) — 20
2. Gall J. Dziewczę z buzią jak malina — 20
3. — Skryta miłość (A) — 30
4. Karasz Józef. Kolysanka (S) — 30
5. Kleczyński Jan. Op. 4. Nr. 1. Młoda dziewczyna (S) — 30
6. — Op. 4. Nr. 2. Scherzo (S) — 50
7. — Op. 6. Nr. 1. Niepodobieństwo (S) — 60
8. Maszyński Piotr. Strofy o pieknym paziu — 30
9. — Pieśń Majumy — 30
10. — Romans wschodni — 30
11. — Piosnka Dudarza — 30
12. — Piosnka turecka — 20
13. Mikulski Tyt. Najpiękniejsza. Mazurek — 20
14. — Z krainy snów. Mazurek — 30
15. Niedzielski St. Op. 22 Nr. 1. Maryś. Krakowiak — 20
16. — Op. 22. Nr. 2. Krakowiak do słów P. Maszyńskiego (Stach) — 20
17. — Op. 29 Nr. 2. Spij Lili. Serenada — 20
18. — Op. 31. Na jeziorze — 20
19. — Op. 32. Dwie dumki (Oj noko. Wierzba) — 30
20. Niewiadomski St. Op. 4. Nr. 2. Między nami nic nie było (S) — 30
21. — Op. 4. Nr. 1. Abdykacja (S) — 40
22. Rzepko Wład. Smętne pastusze — 30
23. Schumann R. Dwaj grenadierzy (Br.) — 40
24. Scotrino A. Jaskółka — 20
25. Soederberg W. Ptaszyna — 20
26. Szkravp Fr. Op. 26. O gdzie mój kraj? Pieśń ludowa — 20
27. Żeleński Wład. Na fujarce (S) — 40
28. — Z nocy letnich (S) — 50
29. Delibes L. Pieśń hiszpańska. (Les filles de Cadix) (S) — 50
30. De Leva E. Ostatnia Serenada (Br.) — 30
31. Mascagni P. Intermezzo z op. Cavalleria rusticana (S) — 40
32. Meyer Helmund Erik. Op. 21. Nr 2. Uroczą pieśń — 50
33. Lacombe P. Bal w lesie — 50
34. Mattei T. Kocham (Amo) (S) — 50
35. de Meglio V. Nieczuła dziewczyna (Finestra bassa) (S) — 40
36. Tosti P. Serenada (La serenata) — 50
37. Bleichmann J. Op. 9. Nr 2. Czy ty pamiętasz? (Te sou viens-tu) (S) — 40
38. Rożalski K. Twoje oczy. Walc (S) — 50
39. Delibes L. Trzy ptaki (Les trois oiseaux) Duet — 50
40. Lemaire G. Mój rycerz (A mon chevalier) (S) — 40
41. Donizetti G. Matka i dziecko (La mère et l'enfant) (S) — 40
42. Jensen A. Cichy wietrzyk — 50
43. Meyer Helmund Erik. Kolysanka — 40
44. Sullivan Arthur. Spij — 50
45. — Przebrzmiały ton z (fortep. i harm. ad lib.) (Br.) — 60
46. Denza L. Serenada. Ricordo di Quisisana — 40
47. — On w myśli mej. (Io penso a lui) — 30
48. Zamucony. Melodya ludowa z Bawaryi — 20

49. Niedzielski St. Rybacy na Wiśle. Duet — 40
50. Bungert Aug. Wysłulem piosnke — 20
51. Gounod G. Wieczór. (Le soir) — 40
52. — laski Wład. Piosenka — 30
53. Lassen Ed. Op. 85. Nr 3. W dzień zaduszny (S) — 30
54. Pinsuti C. Święta Księga (Il libro santo) z tow. fortep., skrzypiec lub wiolonczeli (S) — 70
55. Schubert Fr. Król Olch (S) — 50
56. Delaquerriere L. Zaszumiał las (S) — 30
57. Godard B. Piosnka Floriana — 30
58. Saint Saëns C. Cantabile z duetu Opery „Samson i Dalila” — 50
59. Schubert Fr. To mój dom. (Aufenthalt) — 30
60. Grieg Ed. Dwie pieśni; (S) — 50
Nr 1. Pieśń tęsknoty.
Nr 2. Pójdźmy tam.
61. Bucalossi P. Cyganka — 40
62. Chaminade C. Madrygal — 30
63. Faure J. Dzień dobry Zuziu. Bon jour Suzon — 50
64. Godard B. Kolysanka z Op Jocelyn — 50
65. Lincke P. Op. 157. Otrzyj lzy Piosenka w formie Walca — 30
66. Mascagni P. Kocha., nie kocha — 30
67. Rotoli A. Jutrzenka. L'Alba — 50
68. Rzepko Wład. Dwie Dumki — 40
Z jesiennych tonów.
Sielska Piosenka.
69. Miller Wład. syn. Gwiazdy — 40
70. — Powrót syna — 50
71. — Niewiadomo co — 50
72. — Ostrożność — 50
73. — Kwiatek wspomnienia — 40
74. Schubert Fr. Polna różyczka (Haidenröslein) — 40
— Skarga dziewczyny (Des Mädchens Klage) — 40
75. Chaminade C. Piosnka. Chanson slave — 50
76. — Gdy powiesz mi. Tu me dirais — 40
77. Holmès Aug. Koleda. Noël — 40
78. Moszkowski M. Kolysanka — 30
79. Noskowski Z. Stach — 40
80. Felix H. Znów kwitną bzy. (S) — 40
81. Godard B. Skromnemi są me życzenia — 40
82. Monti V. Pójdźmy więc skarbie mój — 30
83. Maszyński P. Jakże cię mam brać (S) — 30
84. Olivieri G. Serenada — 40
85. Franz E. Op. 4 Nr 7. Przybył wśród burzy — 40
86. Franz R. op 42. Nr. 5. Stała się — 20
87. Noskowski Zyg. Na wodzie (S) — 30
88. — Na wodzie. (Mezzo-Sopran) — 30
89. Karłowicz Miecz. op. 1. Sześć pieśni. Komplet 1 —
90. — Nr 1. Zamuconej
91. — „ 2. Skąd pierwsze gwiazdy.
92. — „ 3. Na śniegu.
93. — „ 4. Zawód.
94. — „ 5. Pamiętam ciche jasne złote dnie.
95. — „ 6. Smutną jest dusza moja.
96. Borkowski Bohd. Drapieżna ptaszyna (S) — 50
97. Chaminade C. W moim ogródku Si j'étais jardinier — 40
98. Hölzel G. op 81. Gdy cały świat spoczywa w śnie. Nachtgebet — 40
99. Mattei Tito. Nie uchodź ztąd. Ne pars pas — 40

100. Mikulski Tyt. Złudzenie. Miraggio — 50
101. Weckerlin I. B. Mamo, powiedz mi Maman, dites moi — 30
102. Mascheroni Ang. Tęsknota. Eternamente z fortep. i skrzypcami (ad lib) — 50
103. Mikulski Tyt. Do skowronka. Mazurek (S) — 50
104. — Obawy. Mazurek — 30
105. — Figlarka. pieszczotka (S) — 30
Chopin Fr. Mazurki.
106. — Nr 7. Przed Mazurem. La fête. (op. 6 Nr. 4) (S) — 50
107. — Nr 8. Biedne Serce. Faible coeur! (op. 7 Nr. 3) (S) — 50
108. — Nr 9. Dzieweczka. La jeune fille. (op. 24 Nr. 2) (S) — 40
109. — Nr 10. Kolysanka. Seconde berceuse. (op. 33 Nr. 3) (S) — 40
110. — Nr 11. Pierwsza para. La danse (op. 50 Nr 1) (S) — 40
111. — Nr. 12. Do pięknej La beauté. Duet (op. 67 Nr. 1) (S i M-S.) — 40
112. Rzepko Wład. Amrek (S) — 30
113. Münchheimer Ad. Bławatek. Kuja-wiak (S) — 60
114. Ślaski Wład. Pytasz się, czemu ucichły me pieśni — 30
115. Gumbert F. Pastuszek — 30
116. Noskowski Z. op 55 Nr. 1. Astry. — 45
117. — op. 55 Nr 2. Jestże to prawda — 60
118. — op. 1 Nr 1. Stary pies i stary sługa — 30
119. — „ „ 2. Dwa żółwie — 30
120. — „ „ 3. Dzieci i żaby — 30
121. — „ „ 4. Zajacek — 50
122. Tours B. Dla ciebie — 40
123. Vollstedt R. Twoim chcę być! (S) — 20
124. Rotoli A. Kwiatek wędniejący. Fiore che langue — 40
125. Tosti P. Powiedz mi! Dis moi donel — 40
126. Swierzyński M. Z listów miłosnych — 30
127. Arditi L. Dla czego ja kocham? Perchè l'ad ro? Ballada — 40
128. Maszyński P. Do ptaszyny — 40
129. — Rada (na Bas lub Bar.) — 40
130. Pankiewicz Eug. Grzędy ruta osnute. (Duet na Sopran i Alt. — 50
131. Maszyński P. Renegat. Ballada (Bar) —
132. Massenet J. Dziewczę podaj dłoń. Si tu veux, Mignonne — 40
133. Maszyński P. Rozkochany. Mazurek (T) —
134. — Romantyka (S) —
135. — Jedna chwila (w formie Walca) (S lub M-S.) —
136. Körling Aug. O zmroku. Piosnka szwedzka — 30
137. Myrberg A. M. Serenada — 30
138. Sjögren Emil Przez sen. Piosnka szwedzka — 40
139. Rzepko Wład. Szukałem cię na łące. Cerci ti o cara — 30
140. Mendelssohn B. F. Po-zdrowienie — 30
Duet na 2 Soprany
141. — Pieśń jesienna — 40
142. — Konwalia i kwiaty — 40
143. Offenbach J. Opowieści Hoffmana. Barkarola — 40
144. Saint Saëns C. Samson i Dalila. Śpiew Dalily „Printemps qui commence”. — 50
(S)=Sopran, (A)=Alt, (Br.)=Baryton.
Wszystkie inne pieśni są na Mezzo Sopran.

Pieśni pod No. 23, 32, 80, 85, 86, 98 są z tekstem polskim i niemieckim.
„ „ „ 24, 30, 34, 35, 36, 46, 47, 54, 66, 67, 100, 101, 112, 124, 127 139 z tekst. polsk i włosk.
„ „ „ 29, 33, 37, 39, 40, 41, 51, 56 do 58, 60 do 64, 75 do 77, 81, 82, 84, 97, 99, 102 do 106 do 112, 125, 132, 143, 144 z tekstem polskim i francuskim.

Warszawa. Gebethner i Wolff.

Filia w Łodzi: ulica Piotrkowska 46. ☼

Zwraca się uwagę na ostatnią stronicę.

Biblioteka
2006 D



Warszawa. Emil Skiński

PRZED MAZUREM.

Nº7. LA FÊTE.

MAZOURKE de F. CHOPIN.

Op: 6. Nº4.

Transcrite pour la Voix
par M^{me} Pauline Viardot.

Słowa polskie P. MASZYŃSKIEGO.

Allegretto.

Spiew.

Ach!
Ah!

Fortepian

p

mf

Ser-ce mi z ra-do-sci ska-cze, dziś wie-czo-rem
La vil-lage est tout en fê-te, A dan-ser cha-

go zo-ba-cze, dziś wie-czo-rem na znak da-ny sta-nie przy-mnie u-ko-cha-ny
-cun s'ap-prê-te, Cet-te rose a mon cor-sa-ge Va lui plai-re, je le ga-ge,

i za rącz-ke jak naj-gła-dziej do ma-zu-ra po-pro-wa-dzi.
Cet-te sim-ple fleur nou-vel-le, A ses yeux va me ren-dre bel-le,

Ser-ce mi z ra - do - ści ska - cze, dziś wie - czo - rem go zo - ba - cze.
 Le village est tout en fê - te Vite il faut que je m'ap - prê - te.

La la la la Już go wtań - eu wi - dze pra - wie,
 La la la la La ma - zour - ke au loin com - men - ce,

La la la la Co bez nie - go po za - ba - wie!
 La la la la Et sans moi, voi - là qu'il dan - se!

cresc.

Tyl - ko on ten wdziek po - sia -
 Qu'il est beau, qu'il a de grâ -

cresc.

f *rall.*

- da! Tyl - ko on! przy - zna - je ra - da.
 - ce Nul au bal ne le sur - pas - se

f *rall.*

ped. *

p animé

Ser - ce mi z ra - do - ści ska - cze, dziś wie - czo - rem go zo - ba - cze;
 La vil - lage est tout en fê - te À dan - ser cha - cun s'ap - pre - te;

dziś wie - czo - rem na znak da - ny sta - nie przy mnie u - ko - cha - ny
 Ces ru - bans, cet - te den - tel - le À ses yeux me ren - dront bel - le.

i za - rącz - kę jak naj - gładziej do ma - zu - ra po - pro - wa - dzi.
 Ces ru - bans, cet - te den - tel - le, A ses yeux me ren - dront bel - le.

f
 Dziś wie - czo - rem go zo - ba - cze!
 Vite, il faut que je m'ap - prê - te!

accel.
cresc.

On nie wie,
 Quel char - me,

rubato
p

Led * Led * Led *

nie wie jak mi słod - ko bie - ga chwi - le o - bok nie - go,
 quel char - me! quelle i - vres - se! Lors - qu'a - vec ten - dres - se

ten. *pp*

Kie-dy dłoń ma u-ściś-nie, lub spoj-rzy wo-czy,
 Dans ses bras il me pres-se! Le plus doux rê-ve,

suivrez.

to jak-by sen mi przy-śnił się u-ro--
 Tous deux u-nis Au mon-de nous en-le--

-czy.
-ve

Ach! jak mi słod-ko
 Quel char-me, quelle i-

rit.

bie-ga chwi-le o-bok nie-go; kie-dy dłoń
 vres-se Lors-qu'a-vec ten dre-se Dans ses bras

suivrez.

p

ma u - ści - śnie jes - tem jak wza - chwy - - cie! mógł - by ten ta - niec
il me pres - se, Je res - pire - à pei - - ne Quand au lo - gis, le

a tempo

trwać _____ przez ca - - łość ży - - cie. Lecz ma - rzyć nie - - bez -
soir, _____ il me ra - - mè - ne. La nuit trop tôt s'a -

- pie - - cznie, nie prze - - cie nie trwa wie - - cznie, a chwi - - la zfu - - dze -
van ce, Hè - las! trop tôt s'a - van - - ce, Et les airs de dan -

Ped. *

- nia prze - - mi - - nie _____ bez wspo - - mnie - - nia gdy
- se Ex - - pi - - rent _____ en ca - - den - - ce Le

Ped. * *Ped.* *

przyj-dzie czas, gdy przyj-dzie czas roz - sta - nia... ni ha, cóż!
 - bien - ai - mé, le bien ai - mé sou - pi - re, Lors -

rall. -
 trze - ba znieść i to bez szem - ra - nia! Ach!
 - qu'au lo - gis il vient me con - dui - re! Ah!

Comme en sursaut.
 Za - dam sa - ma
 Mais Dieu sait à
 p

nie wiem cze - go, a tym cza - sem chwi - le bie - ga, Ach!
 quoi je rê - ve La Ma - zourka, he - las, sa - ché - ve, Ah!

Da - naż mo - ja
Du bon - heur l'ins -

da - na da - na! prze - tań - cu - je aż do ra - na. La la la la
- tant s'a - van - ce Ne son - geons plus qu'à la dan - se, La la la la

tr *pp accel.*
ppp accel.

la la la la la
la la la la la

tr
pp

Prze - tań - cu - je aż do ra - na, La la la la la la la la!
Ne son - geons plus qu'à la dan - se La la la la la la la la!

accel. *f*
cresc. *f*

G 2046 W





